

CONCORD VARIO XT-5



- ΕΛΛΗΝΙΚΑ 1
- MAGYAR 19
- ČESKY 37
- SLOVENSKO 55
- SLOVENSKY 73
- POLSKI 91
- TÜRKÇE 109
- 127 עברית -
- 145 عربي -
- РУССКИЙ 163



B



Norm ECE R44 04
standard ECE R44 04
 norme ECE R44 04
 norma ECE R44 04
 szabvány ECE R44 04

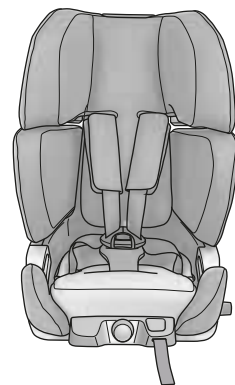


child's weight
 9 kg - 18 kg

approx. age
 1 - 4 years

ECE group
 I

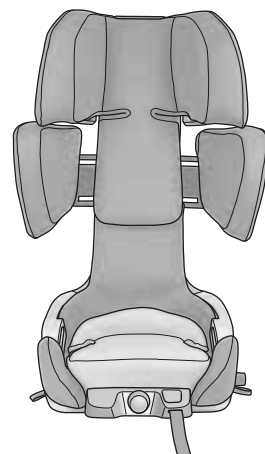
ISOFIX class
 B

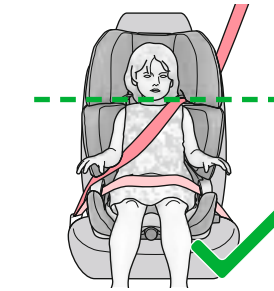
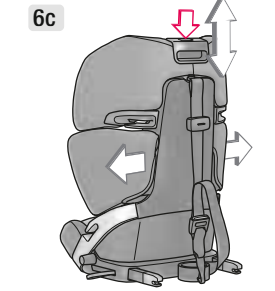
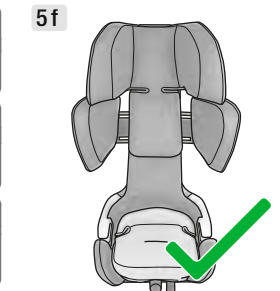
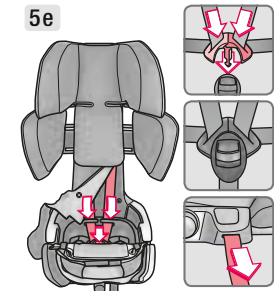
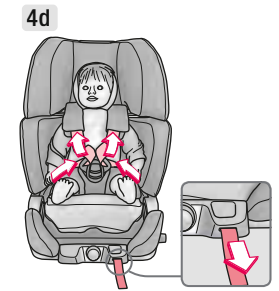
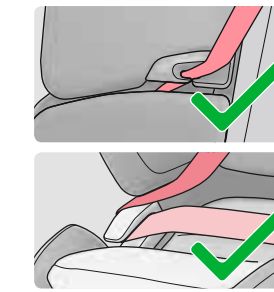
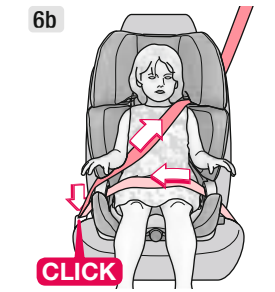
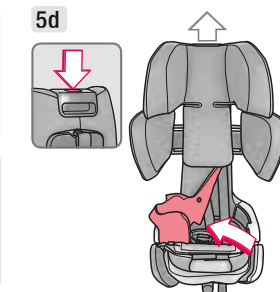
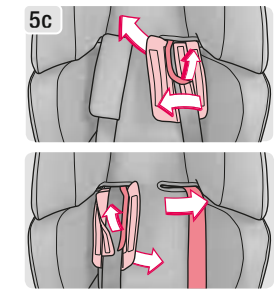
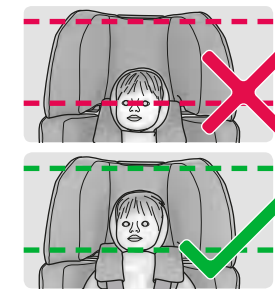
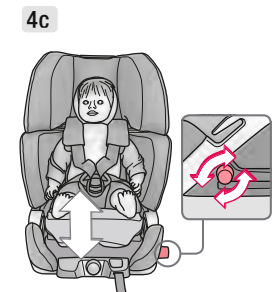
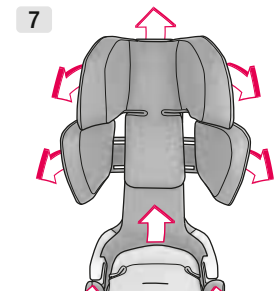
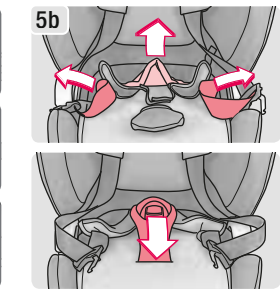
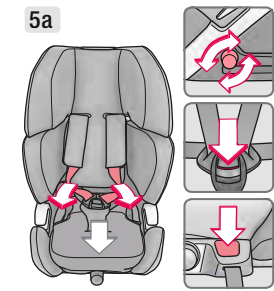
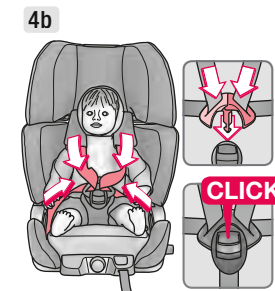
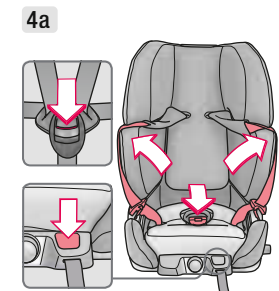
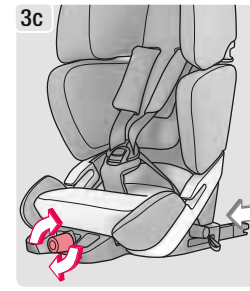
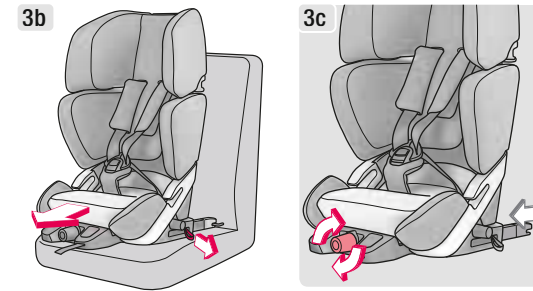
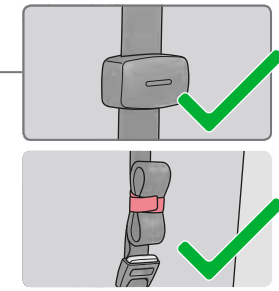
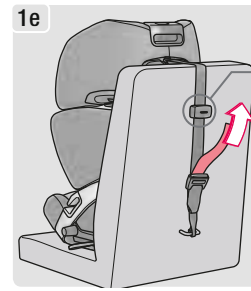
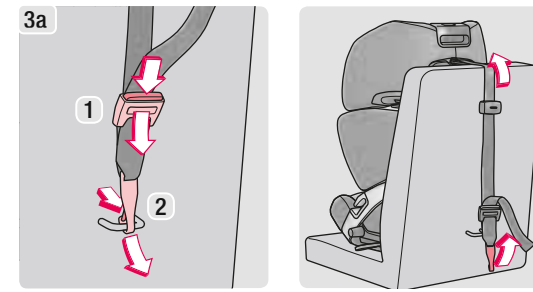
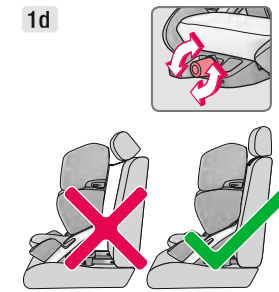
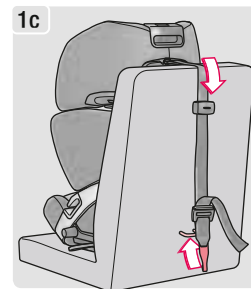
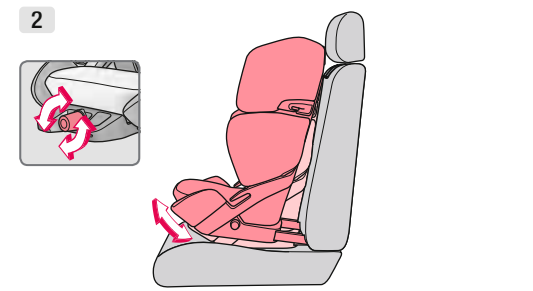
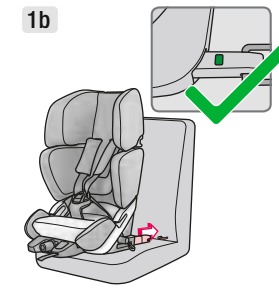
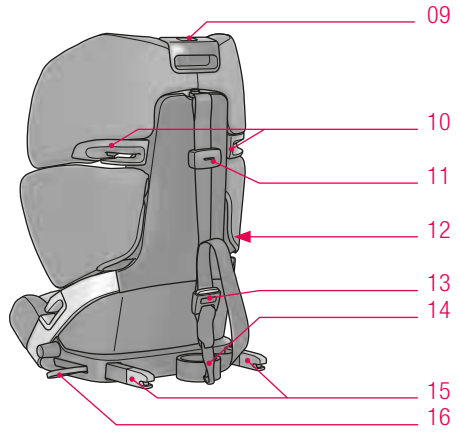
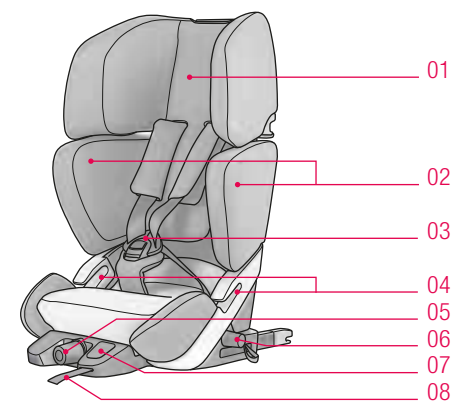


child's weight
 15 kg - 36 kg

approx. age
 3 - 12 years

ECE groups
 II / III





_ POLSKI

- 92 _ YGLĄD
- 92 _ WSKAZÓWKI
- 95 _ ORYGINALNE WYPOSAŻENIE CONCORD
- 96 _ INFORMACJE OGÓLNE
- 97 _ UŻYTKOWANIE CONCORD VARIO
- 98 _ MONTAŻ CONCORD VARIO Z ISOFIXEM
- 100 _ KORZYSTANIE Z DOPASOWANIA NACHYLENIA
- 100 _ DEMONTAŻ CONCORD VARIO Z ISOFIXEM
- 101 _ UŻYTKOWANIE CONCORD VARIO W ZAKRESIE 9-18 KG
- 102 _ INSTALOWANIE 5-PUNKTOWEGO SYSTEMU PASÓW
- 104 _ UŻYTKOWANIE CONCORD VARIO W ZAKRESIE 15-36 KG
- 106 _ INSTRUKCJE KONSERWACJI
- 108 _ GWARANCJA

_ DZIĘKUJEMY!

Cieszymy się, że zdecydowali się Państwo na zakup wysokiej jakości produktu firmy Concord. Przekonacie się Państwo, jak bardzo uniwersalny i bezpieczny jest ten produkt. Życzymy Państwu przyjemnego korzystania z nowego fotelika VARIO firmy CONCORD.

_ YGLĄD

- 01 Część zagłówkowa
- 02 Ochraniacze strefy naramiennej
- 03 5-punktowy system pasów
- 04 Szczękowe prowadzenie pasów
- 05 Obsługa ISOFIX
- 06 Obsługa regulacji wysokości fotelika
- 07 Blokada 5-punktowego systemu pasów
- 08 Regulowany pas 5-punktowego systemu pasów
- 09 Pokrętko dopasowywania wielkości
- 10 Prowadzenie pasa naramiennego
- 11 Sygnalizacja bezpieczeństwa TOP TETHER
- 12 Kieszonki na instrukcję obsługi
- 13 Regulacja TOP TETHER
- 14 Karabinek TOP TETHER
- 15 Adapter ISOFIX
- 16 Odblokowanie ISOFIX

_ WSKAZÓWKI

UWAGA!

- Przed użyciem CONCORD VARIO prosimy uważnie przeczytać instrukcję obsługi i koniecznie zachować ją do przyszłego użytku. Zlekceważenie opisanych tutaj wskazówek może zagrażać bezpieczeństwu dziecka! Przewożąc dziecko w pojeździe należy przestrzegać także instrukcji podanych w podręczniku użytkownika danego pojazdu.

OSTRZEŻENIE!

- Nie należy pozostawiać dziecka bez nadzoru.
- Dzieci mają niekiedy w kieszeniach różne przedmioty (np. zabawkę) lub noszą twarde części na odzieży (np. kłama paską). Należy zadbać o to, by takie przedmioty nie dostały się między dziecko i pas bezpieczeństwa, gdyż w razie nieszczęśliwego wypadku mogą spowodować dodatkowe obrażenia. Te zagrożenia występują również w przypadku osób dorosłych!
- Rzecz jasna, maluchy są często ruchliwe. Dlatego należy im wyjaśnić, jak ważnym jest to, by zawsze być dobrze zapiętym. Pozwoli im to zrozumieć, że nie wolno zmieniać przebiegu pasa i otwierać klamry.
- Bezpieczeństwo dziecka jest zagwarantowane w optymalny sposób tylko wówczas, gdy montaż i obsługa fotelika samochodowego przebiegają w prawidłowy sposób.
- Pasy fotelika muszą być naprężone i nie mogą być skręcone. Należy je również chronić przed uszkodzeniem.
- Miejsca na foteliku niepokryte tapicerką należy chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, aby dziecko się nie poparzyło.
- Fotelik nie może zostać uszkodzony ani zakleszczony przez ruchome części wewnątrz pojazdu lub drzwi.
- Nie wolno dokonywać modyfikacji w foteliku, gdyż zagraża to bezpieczeństwu dziecka.
- Po wypadku należy przesłać fotelik do producenta wraz z raportem z wypadku w celu wymiany na nowy lub sprawdzenia.
- Należy poinformować również pasażera o wyjęciu dziecka w razie wypadku lub zagrożenia.

- Nie wolno pozostawiać ani zapiętego, ani niezapiętego dziecka bez nadzoru w foteliku samochodowym.
- W celu zmniejszenia ryzyka obrażeń w razie wypadku, przed jazdą należy zabezpieczyć bagaż i inne przedmioty.
- Wraz z fotelikiem samochodowym należy zawsze przewozić jego instrukcję obsługi.
- Stosowanie akcesoriów oraz części zamiennych jest niedozwolone i skutkuje wygaśnięciem wszelkich praw gwarancyjnych oraz z tytułu odpowiedzialności. Wyjątek stanowią tylko oryginalne akcesoria firmy CONCORD.

Na skutek bardzo długiego okresu użytkowania fotelika VARIO firmy CONCORD naturalne jest zużywanie się pokryć fotelika i innych elementów użytkowych.

Proces ten przebiega indywidualnie w zależności od okresu i intensywności użytkowania. Zużyte elementy muszą zostać wymienione.

Z tego względu nie mogą być udzielane ogólne gwarancje trwałości, które przekraczają 6-miesięczny okres gwarancyjny.

W celu dokupienia zużytych elementów należy zwrócić się do sklepu z artykułami dla dzieci i niemowląt, do działów branżowych domów towarowych, do sklepu z wyposażeniem samochodowym lub do firm wysyłkowych. W tych miejscach można otrzymać kompletny asortyment wyposażenia do fotelików samochodowych firmy CONCORD.

Zamek pasa samochodowego nie może znajdować się na krawędzi prowadnicy pasa biodrowego. W przypadku wątpliwości względnie niejasności należy skontaktować się z firmą CONCORD. Pasy mogą przebiegać wyłącznie w pozycjach i punktach stykowych fotelika podanych w instrukcji obsługi. Inne ułożenie pasów jest zakazane.

Jeśli dane siedzenie wyposażone jest w przednią poduszkę powietrzną, zalecane jest przestawienie tego siedzenia samochodowego całkowicie do tyłu. W przypadku samochodów z przednimi i bocznymi poduszkami powietrznymi dodatkowo należy przestrzegać również zaleceń zawartych w instrukcji użytkowania danego samochodu. Przy tym pas barkowy/przekątny musi przebiegać od uchwyty samochodowego do przodu do prowadnicy pasa barkowego (10). W razie potrzeby należy skorygować pozycję siedzenia samochodowego.

__ ORYGINALNE WYPOSAŻENIE CONCORD

Informacje odnośnie oryginalnego wyposażenia Concord można otrzymać w wyspecjalizowanym sklepie lub bezpośrednio w firmie Concord.

Concord GmbH
 Industriestraße 25
 95346 Stadtsteinach / Germany

Phone +49 (0)9225.9550-0
 Fax +49 (0)9225.9550-55

info@concord.de
 www.concord.de

_ INFORMACJE OGÓLNE

Przy stosowaniu CONCORD VARIO dla dziecka o wadze ciała 9-18 kg

- Jest to system ISOFIX zabezpieczania dziecka przed skutkami ujemnego przyspieszenia pojazdu. Posiada on dopuszczenie według regulacji ECE 44/04, do ogólnego stosowania w pojazdach z systemami mocowania ISOFIX.
- Może być używany w pojazdach z fotelikami, które mają dopuszczenie jako foteliki ISOFIX (patrz dane w instrukcji obsługi pojazdu), odpowiednio do kategorii systemu zabezpieczania dziecka i mocowania.
- To urządzenie do zabezpieczania dziecka przed skutkami ujemnego przyspieszenia pojazdu Grupy I ECE jest odpowiednie dla dzieci w wieku 1 - 4 lat i o wadze ciała 9 - 18 kg. Ten system mocowania dziecka odpowiada klasie rozmiaru ISOFIX: B

Przy stosowaniu CONCORD VARIO dla dziecka o wadze ciała 15-36 kg

- Jest to „uniwersalne” urządzenie do zabezpieczania dziecka przed skutkami ujemnego przyspieszenia pojazdu. Posiada on dopuszczenie według regulacji ECE 44/04, do ogólnego stosowania w pojazdach.
- To urządzenie do zabezpieczania dziecka przed skutkami ujemnego przyspieszenia pojazdu Grupy II i III ECE jest odpowiednie dla dzieci w wieku 3 - 12 lat i o wadze ciała 15 - 36 kg.
- Możliwość prawidłowego założenia urządzenia można przyjąć wtedy, gdy producent w podręczniku pojazdu określi, że pojazd jest odpowiedni do montażu „uniwersalnego” urządzenia do zabezpieczania przed skutkami ujemnego przyspieszenia pojazdu dziecka z danej grupy wiekowej.

- Odpowiednie tylko do pojazdów z pasem trójpunktowym, które zostały sprawdzone według regulacji ECE 16 lub porównywalnej normy.

W razie wątpliwości można zwrócić się do producenta urządzenia do zabezpieczania dziecka przed skutkami ujemnego przyspieszenia pojazdu lub sprzedawców detalicznych.

_ UŻYTKOWANIE CONCORD VARIO

Dla bezpieczeństwa dziecka zdecydowali się Państwo na nasz fotelik CONCORD VARIO. Produkt jest wytwarzany przy dotrzymywaniu starannej kontroli jakościowej. Jego właściwości optymalne ze względów bezpieczeństwa mogą być skuteczne dopiero wtedy, gdy zostanie prawidłowo zastosowany. Poszyście stanowi istotną część składową i przyczynia się do skuteczności fotelika, dlatego wolno stosować tylko oryginalne poszyście!

Dlatego zwracajcie Państwo uwagę na właściwe przestrzeżenie instrukcji montażu i obsługi.

Fotelik można stosować na wszystkich fotelach i na kanapie w pojeździe, które są wyposażone w pas trójpunktowy/ISOFIX. Ze względu na statystykę nieszczęśliwych wypadków zalecamy lokalizowanie fotelika za fotelem pasażera siedzącego obok kierowcy.

MONTAŻ CONCORD VARIO Z ISOFIXEM

1a | Prosimy obrócić pokrętkę (05) systemu ISOFIX na przedzie CONCORD VARIO, aby adaptery ISOFIX (15) z tyłu wysunęły się.

1b | Prosimy ustawić CONCORD VARIO w kierunku jazdy na fotelu lub kanapie wyposażonej w uchwyty ISOFIX. Prosimy poprowadzić adaptery ISOFIX (15) przez mocowania ISOFIX fotela samochodowego i wsunąć dziecięcy fotelik samochodowy w kierunku oparcia fotela samochodowego, aż oba adaptery ISOFIX (15) w sposób słyszalny wskoczą na swoje miejsce i zaryglują się oraz sygnalizatory bezpieczeństwa na górze adapterów będą zielone!

1c | Prosimy poprowadzić teraz TOP TETHER (14) prosto nad oparciem fotela samochodowego i zamocować go karabinkiem w punkcie mocowania w swym pojeździe (prosimy mieć na uwadze instrukcje producenta pojazdu).

W razie konieczności, pas przynależny do TOP TETHER (14) można przedłużyć przez naciśnięcie przycisku regulacyjnego (13).

1d | Prosimy obracać pokrętkę systemu ISOFIX (05), aż CONCORD VARIO będzie dolegał możliwie jak najściślej do oparcia fotela samochodowego.

W pojazdach z zagłówkami seryjnymi montaż fotelika jest łatwiejszy przez przestawienie lub demontaż tych zagłówków. Należy pamiętać o tym, by zagłówki pojazdu zamontować ponownie we właściwej pozycji, gdy podróżuje osoba dorosła.

1e | Prosimy teraz naciągnąć TOP TETHER (14) przez ciągnięcie za koniec pasa, aż sygnalizator bezpieczeństwa TOP TETHER (11) nie będzie już czerwony.

UWAGA!

- CONCORD VARIO powinien możliwie jak najściślej dolegać do oparcia fotela samochodowego
- Pas TOP TETHER (14) nie może być obrócony i musi być dobrze naciągnięty.

Przy stosowaniu CONCORD VARIO dla dziecka o wadze ciała powyżej 18 kg

- System ISOFIX w połączeniu z TOP TETHER powinien cały czas być stosowany jako dodatkowy system mocowania w celu stabilizowania CONCORD VARIO. Nie zastępuje jednak zabezpieczenia przy pomocy pasów bezpieczeństwa pojazdu.
- Dziecko oraz fotelik bez dziecka należy zawsze zabezpieczać 3-punktowymi pasami bezpieczeństwa pojazdu.



Patrz również „UŻYTKOWANIE CONCORD VARIO W ZAKRESIE 15-36 KG“

__ KORZYSTANIE Z DOPASOWANIA NACHYLENIA

Nachylenie oparcia modelu CONCORD VARIO można regulować.

W tym celu CONCORD VARIO należy zamocować w pojeździe przy pomocy systemu ISOFIX oraz TOP TETHER, patrz „MONTAŻ CONCORD VARIO Z ISOFIXEM“.

2 I Prosimy obracać pokrętko systemu ISOFIX (05), aby strefa fotelika CONCORD VARIO przemieściła się do przodu i aby oparcie było usytuowane pod żądanym kątem.

__ DEMONTAŻ CONCORD VARIO Z ISOFIXEM

3a I Prosimy poluzować pas TOP TETHER przez naciśnięcie na regulację (13). Prosimy odpiąć karabinek TOP TETHER (14) i przesuwać go do przodu.

3b I W celu demontażu CONCORD VARIO prosimy pociągnąć w przód pętle zabezpieczające po zewnętrznej stronie fotelika, aż sygnalizatory bezpieczeństwa pokażą kolor czerwony i adaptory ISOFIX (15) wyskoczą z mocowań. Prosimy ciągnąc w przód ściągnąć fotelik z mocowań ISOFIX.

3d I Prosimy pokrętko ISOFIX (05) obracać tak długo, aż adaptory (15) ISOFIX wsuną się całkowicie!

__ UŻYTKOWANIE CONCORD VARIO W ZAKRESIE 9-18 KG

Przy stosowaniu CONCORD VARIO dla dziecka o wadze ciała 9-18 kg

- CONCORD VARIO należy zamocować w pojeździe przy pomocy systemu ISOFIX oraz TOP TETHER, patrz „MONTAŻ CONCORD VARIO Z ISOFIXEM“.
- Dziecko powinno zostać zabezpieczone 5-punktowym systemem pasów (03) przynależnym do CONCORD VARIO, patrz również „ZAINSTALOWANIE 5-PUNKTOWEGO SYSTEMU PASÓW“.
- NIEDOZWOLONE jest zastosowanie 3-punktowego pasa bezpieczeństwa przynależnego do pojazdu.
- Regulacja wielkości oparcia (09) powinna się odbywać do najniższej pozycji.

4a I Prosimy odpiąć system pasów przez naciśnięcie przycisku blokującego (07) i jednocześnie wyjęcie pasów naramiennych. Prosimy rozpiąć klamrę pasów.

4b I Prosimy posadzić dziecko głęboko w foteliku CONCORD VARIO. Prosimy poprowadzić przed dzieckiem pasy naramienne/miednicowe razem, położyć języczki zamka jeden na drugim i wprowadzić je do zamka pasa przy pasie krocowym aż do słyszalnego zatrzaśnięcia.

4c I Prosimy teraz na wymiary ciała swego dziecka ustawić wysokość fotelika wyłącznie przez obracanie elementu obsługi regulacji wysokości fotelika (06).

Prosimy podczas regulacji mieć na względzie to, aby pod i w strefie powierzchni siedziska nie znajdowały się niczyje palce.

W przeciwnym razie przyciśnięcie lub skaleczenie jest nieuniknione.

Pasy naramienne powinny leżeć nieco wyżej niż górna linia ramion. Równocześnie pasy naramienne powinny przebiegać centralnie między szyją i górnymi krawędziami ramion.

4d | Prosimy następnie naciągnąć pasy miednicowe, a następnie naramienne poprzez ciągnięcie pasa regulacyjnego (08)

5-punktowego systemu pasów.

W celu zapewnienia bezpieczeństwa swemu dziecku prosimy ponownie sprawdzić prawidłowe założenie systemu pasów.

UWAGA!

- Pasy systemu pasów NIE mogą być skręcone, uszkodzone lub zamienione.
- Dla dzieci o masie ciała 9-18 kg wolno stosować wyłącznie regulację wysokości fotelika (06). Regulacja wielkości oparcia (09) powinna się odbywać do najniższej pozycji.

INSTALOWANIE 5-PUNKTOWEGO SYSTEMU PASÓW

Przy stosowaniu CONCORD VARIO dla dziecka o ciężarze ciała 15-36 kg, należy zainstalować 5-punktowy system pasów (03) pod poszyciem powierzchni fotelika

5a | Prosimy ustawić regulację wysokości fotelika do najniższej pozycji. Prosimy przedłużyć 5-punktowy system pasów (03) poprzez naciśnięcie przycisku blokującego (07) systemu pasów i jednoczesne wyciągnięcie pasów naramiennych. Prosimy rozpiąć klamrę pasów.

5b | Prosimy odpiąć mocowania poszycia powierzchni fotelika i pociągnąć je do tylnej krawędzi w górę i w przód. Prosimy przewlec pasy miednicowe i zamek pasa 5-punktowego systemu pasów (03) wraz z otuliną zamka przez otwory poszycia.

5c | Prosimy odpiąć mocowania i zdjąć otulinę zamka. Prosimy wyjąć pasy naramienne z otworów dla pasów w poszyciu oparcia.

5d | Prosimy przemieścić system regulacji oparcia (09) w górę i odpiąć po jednej stronie poszycie ze strefy siedzenia fotelika. Prosimy zainstalować pasy naramienne za płytą oparcia i za poszyciem siedzenia.

5e | Prosimy poprowadzić razem języczki zamka i do zamka pasa, aż nastąpi słyszalne zatrzaśnięcie. Prosimy umieścić zamknięty zamek pasa w przewidziane do tego zagłębienie w powierzchni fotelika. Prosimy ustawić pasy 5-punktowego systemu pasów (03) poprzez pociągnięcie za pas regulacyjny (08) w taki sposób, aby dolegały luzem, ale żeby luźno nie zwisały.

5f | Prosimy teraz ponownie zainstalować poszycie strefy siedzenia i powierzchni fotelika oraz zamocować je na wszystkich punktach mocowania.

W celu stosowania 5-punktowego systemu pasów (03) prosimy postępować w odwrotnej kolejności.

UŻYTKOWANIE CONCORD VARIO W ZAKRESIE 15-36 KG

Przy stosowaniu CONCORD VARIO dla dziecka o wadze ciała 15-36 kg

- Regulacja wysokości fotelika (03) powinna się odbywać do najniższej pozycji.
- 5-punktowy system pasów należy zainstalować pod poszyciem powierzchni fotelika (patrz w tym celu „INSTALOWANIE 5-PUNKTOWEGO SYSTEMU PASÓW“). CONCORD VARIO należy zawsze dodatkowo mocować w pojeździe systemem ISOFIX w połączeniu z TOP TETHER (patrz „MONTAŻ CONCORD VARIO Z ISOFIXEM“). Przegląd aktualnie produkowanych samochodów i ich foteli oraz kanap przy obecnie produkowanych fotelikach oraz przydatności do stosowania systemu ISOFIX jako dodatkowej stabilizacji znajdują Państwo na dodatkowej karcie informacyjnej „CAR FITTING LIST“. Stale aktualizowany przegląd można znaleźć także na stronie www.concord.de.



UWAGA!

- Dziecko oraz fotelik bez dziecka należy zawsze zabezpieczać 3-punktowymi pasami bezpieczeństwa pojazdu.

6a | Prosimy ustawić CONCORD VARIO w kierunku jazdy na fotelu pojazdu lub na tylnej kanapie. CONCORD VARIO powinien możliwie płasko przylegać do fotela. W pojazdach z zagłówkami seryjnymi montaż fotelika jest łatwiejszy przez przestawienie lub demontaż tych zagłówków.

Należy pamiętać o tym, by zagłówki pojazdu zamontować ponownie we właściwej pozycji, gdy podróżuje osoba dorosła.

Prosimy posadzić dziecko głęboko w foteliku.

6b | Prosimy wprowadzić pas miednicowy obustronnie przez prowadnicę pasa miednicowego (04) aż do zamka i zapiąć go jak w przypadku osób dorosłych. (Musi być słyszalne wyraźne kliknięcie.). Prosimy następnie poprowadzić pas diagonalny po stronie zamka przez prowadnicę pasa miednicowego i po drugiej stronie przez przewidzianą do tego prowadnicę pasa naramiennego (10).

6c | W celu dopasowania CONCORD VARIO do wielkości swego dziecka prosimy lekko wcisnąć część zagłówkową (01) w dół. Prosimy nacisnąć pokrętko dopasowania rozmiaru (09) na tylnej górnej stronie oparcia i przesunąć część zagłówkową (01) przy wciśniętym pokrętle (09) do żądanej pozycji. CONCORD VARIO można bezstopniowo wyregulować pod względem wielkości i poprzez puszczenie pokrętła (09) zablokować w aktualnej pozycji.

Prowadnica (10) pasów naramiennych powinna leżeć nieco wyżej niż górna linia ramion. Równocześnie, pas ramienny powinien przebiegać centralnie między szyją i górną linią ramion. Prosimy naciągnąć pas w taki sposób, aby pas miednicowy i diagonalny dobrze dolegały i mieć na uwadze, aby pasy nie były skrzyżowane. W tym celu, pas miednicowy powinien przebiegać możliwie jak najniżej.

Jeśli Państwa samochód jest wyposażony w regulację wysokości pasów, wtedy należy ją ustawić na właściwej wysokości.

Przy wysiadaniu wystarczy tylko to, aby otworzyć zamek i poprowadzić taśmę pasa przed dzieckiem.

Przed ponownym użyciem prosimy mimo to zwracać uwagę na prawidłowość ustawienia taśm pasów. W razie wątpliwości podczas montażu zwracajcie się państwo do firmy CONCORD w celu sprawdzenia. Pasy muszą przebiegać przez prowadnice oznaczone na fotelu na czerwono. Nie wolno stosować innego przebiegu pasów.

_ INSTRUKCJE KONSERWACJI

Powłoczkę można zdejmować do prania.

7 | Prosimy przesunąć regulację wysokości fotelika (06) do najniższej pozycji, a część zagłówkową (01) do najwyższej. Prosimy odpiąć wszystkie zapięcia elementów poszycia. Prosimy ściągnąć poszycie części zagłówkowej (01) prosto do przodu od części zagłówkowej w dół od płyty tylnej. Następnie, prosimy odpiąć zapięcia poszycia powierzchni siedzenia przy tylnej krawędzi i podnieść je w górę, a następnie do przodu od powierzchni siedzenia w dół (patrz w tym celu w razie potrzeby również „INSTALOWANIE 5-PUNKTOWEGO SYSTEMU PASÓW“). W celu zdjęcia poszycia strefy siedzenia prosimy rozłączyć mocowania na oparciu. Prosimy zdjąć teraz poszycie przy przedniej krawędzi strefy siedzenia, przewlec je obustronnie pod otworami dla pasa miednicowego oraz z rynienki podłokietników. Poszycia ochroniaczy w strefie naramiennej (02) powinny być zdejmowane w przód, a następnie w dół.

W celu założenia elementów poszycia prosimy postępować w odwrotnej kolejności. Prosimy sprawdzić, czy wszystkie mocowania są prawidłowo zamknięte i wszystkie elementy poszycia prawidłowo zamocowane. Poszycie ochroniaczy nie wolno ze sobą zamienić!

- Nie używać rozpuszczalników!
- Materiał poszycia może się lekko odbarwić w kontakcie z wilgocią, zwłaszcza podczas prania.



_ GWARANCJA

Okres gwarancji rozpoczyna się w chwili nabycia towaru. Jego długość odpowiada ustawowemu okresowi gwarancji obowiązującemu w kraju odbiorcy końcowego.

Pod względem treści gwarancja obejmuje poprawki, dostawę zamienną lub obniżkę [ceny] zgodnie z wyborem producenta.

Gwarancja dotyczy tylko pierwszego użytkownika. W razie wystąpienia wady, roszczenia gwarancyjne rozpatrywane będą tylko w przypadku, gdy użytkownik zwróci uwagę sprzedawcy na defekt niezwłocznie po jego pierwszym wystąpieniu. Jeśli sprzedawca nie potrafi rozwiązać problemu, odeśle produkt do producenta wraz z dokładnym opisem reklamacji, jak również z oficjalnym dowodem zapłaty z datą zakupu. Producent nie odpowiada za szkody dotyczące produktów, które nie zostały dostarczone przez niego.

Roszczenia gwarancyjne nie przysługują, gdy:

- produkt został zmieniony,
- produkt nie został dostarczony do sprzedawcy w komplecie z dowodem zakupu w ciągu 14 dni od pojawienia się wady,
- defekt powstał w wyniku wadliwego postępowania lub niewłaściwej konserwacji czy też innego błędu użytkownika, zwłaszcza jeśli nie przestrzegano instrukcji obsługi,
- osoby trzecie dokonywały napraw produktu,
- defekt powstał w wyniku wypadku.
- je bila poškodovana ali odstranjena serijska številka.

Zmiany lub pogorszenie się jakości produktu powstające w związku z jego użytkowaniem (zużycie) nie stanowią powodu do wysuwania roszczeń gwarancyjnych. Usługi świadczone przez producenta w przypadku roszczenia gwarancyjnego nie wydłużają okresu gwarancji.

CONCORD VARIO XT-5

GR // Για να βεβαιωθείτε για τη συνεχή λειτουργία και ασφάλεια του καθίσματος αυτοκινήτου των παιδιών σας, ακόμα και μετά από την αντικατάσταση των ανταλλακτικών και των εξαρτημάτων, παρακαλώ δίνετε στον έμπορό σας τις παρακάτω λεπτομέρειες για την παραγγελία σας.

H // Annak érdekében, hogy az egyes alkatrészek és tartozékok cseréje után is garanciát tudjunk vállalni a gyermekülés biztonságáért és működőképességéért, kérjük adja meg a rendelésnél a márkakereskedőnek a következő adatokat:


CZ // Při objednávání náhradních dílů a doplňků k vaší dětské autosedačce označte laskavě prodejce tyto informace, aby zůstala autosedačka funkční a bezpečná i po jejich výměně resp. zabudování:

SLO // Da lahko zagotovimo tehnično uporabnost ter varnost vašega otroškega avtosedeža tudi po zamenjavi nadomestnih delov ter opreme, vas prosimo, da ob naročilu vašemu strokovnemu prodajalcu navedete naslednje podatke:

SK // Z dôvodu zaistenia funkčnosti a bezpečnosti Vašej detskej autosedačky aj po vymenení náhradných dielov a príslušenstva Vás prosíme, aby ste pri objednávke u Vášho špecializovaného predajcu uviedli nasledovné údaje:

ece No
ECE-szám
Č. ECE
Št. ECE
Číslo EHK

Serial No
Sorozatszám
Sériové č.
Serijska št.
sériové číslo

CONCORD Industriestraße 25 95346 Stadtsteinach
XX KG

<input type="text" value="0....."/>
<input type="text" value="0000000000"/>

Ανταλλακτικό

Alkatrész
Náhradní díl
Nadomestni del
náhradný diel

Έμπορος

Márkakereskedő
Prodejce
Strokovni prodajalec
špecializovaný predajca

Διεύθυνση

Vásárló lakcíme
Moje adresa
Moj naslov
moja adresa

PL // Aby zapewnić sprawność techniczną i bezpieczeństwo dziecięcego fotela samochodowego, także po wymianie części zamiennych i wyposażenia, prosimy Państwa przy kolejnych zamówieniach o przekazanie Sprzedawcy następujących danych:

TR // Çocuk otomobil koltuğunuzun işlev ve güvenliğinin yedek parça ve aksesuarların değiştirilmesinden sonra da sağlanması için, bayiinize siparişinizi verirken aşağıdaki bilgileri belirtmenizi rica ederiz:

HE // כדי להבטיח את התפקודיות ואת הבטיחות של מושב הבטיחות לרכב לאחר התקנה מחדש של חלקי חילוף ואביזרים, יש להעביר לספק את הפרטים הבאים בעת ביצוע ההזמנה:

AR // لضمان أداء وأمان مقعد الأمان للسيارة بعد التركيب من جديد لقطع الغيار واللوازم، يجب تحول التفاصيل التالية للمزود عند تقديم الطلبية :

RU // Для обеспечения продолжительной работы и безопасности детского автомобильного сиденья после замены запасных частей и принадлежностей, пожалуйста, при размещении заказа предоставьте дилеру информацию, приведенную на следующей странице:


Nr ECE:
ECE No
ECE 'מס'
ECE رقم
№ ECE

Nr serii:
Serii No
מס' סידורי
الرقم التسلسلي
Серийный номер

Część zamienna:
Yedek parça
חלק
قطعة الغيار
Запасная часть

Mój sprzedawca:
Bayii
ספק
المزود
Дилер

Mój adres:
Adresim
כתובת
العنوان
Ваш адрес

CONCORD Industriestraße 25 95346 Stadtsteinach
XX KG

0.....
0000000000

_ ΕΛΛΗΝΙΚΑ
_ MAGYAR
_ ČESKY
_ SLOVENSKO
_ SLOVENSKY
_ POLSKI
_ TÜRKÇE
_ עברית
_ العربية
_ РУССКИЙ

Οδηγίες για προσαρμογή και χρήση.
Beszerelési és kezelési útmutató
Návod k montáži a obsluze
Navodila za vgradnjo in uporabo
Návod na montáž a obsluhu
Instrukcja montażu i obsługi
Montaj ve Kullanma Kılavuzu
שומישו רוביחל תוארוה
تعليمات الوصل والاستعمال
Руководство по использованию
принадлежности

Concord GmbH
Industriestraße 25
95346 Stadtsteinach
Germany

Phone +49 (0)9225.9550-0
Fax +49 (0)9225.9550-55
info@concord.de
www.concord.de



® VAR 01/0616 . IM 1901 ,00